

**BY-LAW NUMBER M-16  
A BY-LAW TO AMEND A BY-LAW  
RESPECTING WATER AND SEWERAGE**

**ARRÊTÉ N° M-16  
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ  
CONCERNANT LE RÉSEAU D'EAU ET  
D'ÉGOUTS**

Be it enacted by the Common Council of  
The City of Saint John as follows:

Lors d'une réunion du conseil municipal,  
The City of Saint John a décrété ce qui suit :

A by-law of the City of Saint John entitled  
"A By-law Respecting Water and Sewerage"  
enacted on the 7<sup>th</sup> day of June, A.D. 2004, is hereby  
amended as follows:

Par les présentes, l'arrêté de The City of  
Saint John intitulé « Arrêté concernant les réseaux  
d'eau et d'égouts », décrété le 7 juin 2004, est  
modifié comme suit:

1 Schedules "A" is repealed and replaced with the  
following:

1 L'annexe « A » est abrogée et remplacée par ce  
qui suit :

SCHEDULE "A"  
Effective January 1<sup>st</sup>, 2013

ANNEXE « A »  
En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013

| Flat rate customers                 |        |          |
|-------------------------------------|--------|----------|
| Flat rate customers<br>Water charge | Yearly | \$454.05 |

| Tarif forfaitaire pour les clients                           |                 |           |
|--|-----------------|-----------|
| Tarif forfaitaire pour<br>les clients<br>Redevance sur l'eau | Tarif<br>annuel | 454,05 \$ |

2 Schedule "B" is repealed and replaced with the  
following:

2 L'annexe « B » est abrogée et remplacée par ce  
qui suit :

SCHEDULE "B"  
Effective January 1<sup>st</sup>, 2013

ANNEXE « B »  
En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013

| METERED CUSTOMERS – WATER SERVICE CHARGE |             |              |                |
|--|-------------|--------------|----------------|
| Meter Size                               | Yearly (\$) | Monthly (\$) | Bi-Monthly(\$) |
| 15mm                                     | 216.36      | 18.03        | 36.06          |
| 20mm                                     | 264.84      | 22.07        | 44.14          |
| 25mm                                     | 361.68      | 30.14        | 60.28          |
| 40mm                                     | 475.56      | 39.63        | 79.26          |
| 50mm                                     | 948.72      | 79.06        | 158.12         |
| 75mm                                     | 1,971.48    | 164.29       | 328.58         |
| 100mm                                    | 3,428.52    | 285.71       | 571.42         |
| 150mm                                    | 5,388.24    | 449.02       | 898.04         |
| 200mm                                    | 7,742.40    | 645.20       | 1,290.40       |
| 250mm &<br>up                            | 10,485.96   | 873.83       | 1,747.66       |

| CLIENTS AVEC COMPTEUR – TARIF DES SERVICES D'EAU |                      |                       |                       |
|--|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Dimension du<br>compteur                         | Tarif<br>annuel (\$) | Tarif<br>mensuel (\$) | Tari<br>bimensuel(\$) |
| 15mm   | 216,36               | 18,03                 | 36,06                 |
| 20mm   | 264,84               | 22,07                 | 44,14                 |
| 25mm   | 361,68               | 30,14                 | 60,28                 |
| 40mm   | 475,56               | 39,63                 | 79,26                 |
| 50mm   | 948,72               | 79,06                 | 158,12                |
| 75mm   | 1 971,48             | 164,29                | 328,58                |
| 100mm  | 3 428,52             | 285,71                | 571,42                |
| 150mm  | 5 388,24             | 449,02                | 898,04                |
| 200mm  | 7 742,40             | 645,20                | 1 290,40              |
| 250mm et<br>plus                                 | 10 485,96            | 873,83                | 1 747,66              |

| METERED CUSTOMERS – CONSUMPTION CHARGE |                              |                                  |                              |
|--|------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Monthly (by m <sup>3</sup> )           |                              | Bi-Monthly (by m <sup>3</sup> )  |                              |
| Consumption<br>(m <sup>3</sup> )       | Rate<br>(\$/m <sup>3</sup> ) | Consumption<br>(m <sup>3</sup> ) | Rate<br>(\$/m <sup>3</sup> ) |
| For the first 50                       | 1.1380                       | For the first 100                | 1.1380                       |
| For the next<br>124,950                | 0.7247                       | For the next<br>249,900          | 0.7247                       |
| For all in excess<br>of 125,000        | 0.2557                       | For all in excess<br>of 250,000  | 0.2557                       |
| Spillage                               | 0.1100                       | Spillage                         | 0.1100                       |

| CLIENTS AVEC COMPTEUR – FRAIS DE CONSOMMATION       |                               |   |                               |
|---|-------------------------------|---|-------------------------------|
| Mensuel (par m <sup>3</sup> )                       |                               | Bimestriel (par m <sup>3</sup> )                    |                               |
| Consommation<br>(m <sup>3</sup> )                   | Frais<br>(\$/m <sup>3</sup> ) | Consommation<br>(m <sup>3</sup> )                   | Frais<br>(\$/m <sup>3</sup> ) |
| Pour les 50<br>premiers                             | 1,1380                        | Pour les 100<br>premiers                            | 1,1380                        |
| Pour les<br>124 950<br>suivants                     | 0,7247                        | Pour les<br>249 900<br>suivants                     | 0,7247                        |
| Pour toute<br>consommation<br>au-delà de<br>125 000 | 0,2557                        | Pour toute<br>consommation<br>au-delà de<br>250 000 | 0,2557                        |
| Renversement  | 0,1100                        | Renversement  | 0,1100                        |

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John  
has caused the Corporate Common Seal of the said  
City to be affixed to this by-law the 10<sup>th</sup> day of  
December, A.D. 2012, signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait  
apposer son sceau municipal sur le présent arrêté le  
10 décembre 2012, avec les signatures suivantes :



Mayor/maire

Common Clerk/Greffière communale

First Reading - December 3, 2012  
Second Reading - December 3, 2012  
Third Reading - December 10, 2012

Première lecture - le 3 décembre 2012  
Deuxième lecture - le 3 décembre 2012  
Troisième lecture - le 10 décembre 2012